



Eurofoam GmbH, A-4550 Kremsmünster

LICENSE AGREEMENT FOR the **CELLPUR** brand

*L2 – For the processing of **CELLPUR** foam*

Version 1.4 of 15th December 2010



LICENSEE: **MUYU YATAK SANAYİ ANONİM ŞİRKETİ**
Büyükdere Caddesi, No:175 FERKO SIGNATURE
LEVENT 34398 / ISTANBUL
In the following the **LICENSEE**.

LICENSER: **Eurofoam GmbH**
Greinerstraße 70, 4550 Kremsmünster, Austria
In the following **EUROFOAM**.

LICENSE PURPOSE:

The purpose of this license contract is the granting of a license for the utilisation of the **cellpur** brand exclusively for the processing of **cellpur** foams from EUROFOAM.

The **LICENSEE** is not authorized to sell slabstocks and / or semi-finished products to third parties without prior agreement from EUROFOAM. The resale of all products to third parties must be regulated by a distribution license. The **LICENSEE** is only authorized to pass on and/or resell cut foam parts to third parties, if the former has a valid distribution license signed by EUROFOAM and the licensee has received written agreement from EUROFOAM.

cellpur is available exclusively from EUROFOAM and from the licensees approved by EUROFOAM. The **LICENSEE** is permitted to use the brand name **cellpur** for the processing of **cellpur** foams, in as far as the further contractual conditions are adhered to:

LICENSE CONDITIONS:

1 Quality Assurance

- 1.1 The **LICENSEE** is to ensure, that the products he distributes using the **cellpur** brand are of a uniform and consistent quality, which comply with the quality- and safety requirements of the respective distributing country and which are distributed via distribution channels which do not impair the image of the **cellpur** brand on the market.



Eurofoam GmbH, A-4550 Kremsmünster

The LICENSEE has the right to use the **cellpur** brand for distribution purposes and on the product if the conditions mentioned on the attachment have been adhered to.

- 1.2 EUROFOAM reserves the right, to demand product samples and to check the adherence to the processing guidelines as well as to check products at the production plant of the LICENSEE within the normal plant hours with at least 2 days' prior notice

2 Use of the license brand

- 2.1 For the distribution and sale of **cellpur**-foams the brand name **cellpur** is to be used in all advertising- and marketing documents or for any other type of promotion.
- 2.2 EUROFOAM provides the LICENSEE with a free CD with printable documents (logo, graphics, folders, press statements) in German and English. The LICENSEE is free to use these, for example, for the printing of his own brochures in as far as the license stipulations are adhered to.
- 2.3 The **cellpur** brand may only be used in the form approved by EUROFOAM and exclusively in accordance with the brand stipulations provided on the CD.
- 2.4 All printed materials, in which the brand is used, must be approved by EUROFOAM. The approval will not be refused without good reason, as long as the stipulations of the aforesaid CD are complied with. As the user of the brand the LICENSEE is responsible for the full compliance with all the license stipulations.
- 2.5 The LICENSEE is obliged, to ensure that third parties are subsequently informed about the license stipulations (e.g. furniture industry or other buyers of the semi-finished or finished products). The brand may only be used by third parties with the prior agreement of EUROFOAM. In the case of non-compliance to the license stipulations by third parties, EUROFOAM reserves the right to contact the third party directly and if no agreement can be reached, to oblige the company to stop using the brand. If the LICENSEE continues to use the brand, EUROFOAM can revoke the use of the brand.
- 2.6 EUROFOAM provides the LICENSEE with a free advertising-starting package (100 **cellpur** product folders).

3 Rights and Duties of EUROFOAM

- 3.1 EUROFOAM accepts no liability for the validity of the **cellpur** brand including the possible forfeiture of the brand due to non-use.
- 3.2 The LICENSEE does not stake any claims to EUROFOAM for the replacement of damages and costs, which could arise for him in using the brand, which could violate the rights of third parties.
- 3.3 The LICENSEE receives in as far he complies with the terms and conditions of the licenses contract a license discount.

KLD



Eurofoam GmbH, A-4550 Kremsmünster

- 3.4 EUROFOAM offers the LICENSEE and the clients' sales staff a free half-day product- and sales training once per year.
- 3.5 EUROFOAM grants a 5-year guarantee for all **cellpur** foams used properly for the exchange of any defective goods, whereby the guarantee payment is reduced annually by 25 percent of the purchase price of the foams. Any further damages will not be recognised.

4 Rights and Duties of the LICENSEE

- 4.1 On the termination of the license contract the right of the LICENSEE to use the **cellpur** trademark ends.
- 4.2 If the LICENSEE terminates the license contract, then he has the right to distribute the contract products still in stock and the contract products in production in an orderly transaction, within a period of maximum six months from the termination of the contract.
- 4.3 If EUROFOAM terminates the license contract for an important reason, for example due to the non-compliance of the quality requirements, non-adherence to the payment conditions, bankruptcy or insolvency proceedings of the Licensee, then the LICENSEE has no right to produce or to further distribute contract products with **cellpur** foams. EUROFOAM is not obliged to buy any stock, which may be left.
- 4.4 Should the LICENSEE breach the agreements of this contract, then he has to pay to EUROFOAM, a contractual penalty of EUR 10,000 which shall not be challenged by any court of law, for each case of contract breach excluding in the case of continuation of the offence.
- 4.5 EUROFOAM's right to enforce damages above the contractual penalty remains unaffected.

5 General terms and conditions

- 5.1 Amendments or supplements to this contract as well as the invalidation of the same are only valid in writing.
- 5.2 The license contract comes into force on the day it is signed and remains valid subject to termination due to breach of contract as long as the LICENSEE is a buyer of **cellpur**.
- 5.3 Each contract partner can terminate this license agreement with a three-month period of notice. A termination does not exclude EUROFOAM from making possible agreements concerning the use/sale of current stocks.
- 5.4 In the case of breach of contract EUROFOAM reserves the right to immediately terminate the license including the permission to use the **cellpur** brand without further reason and without the period of notice.
- 5.5 The governing jurisdiction for this contractual relationship is the Austrian law except any possible conflict-rules.
- 5.6 The court of jurisdiction for any disputes from or in connection with the license is agreed to be Steyr. EUROFOAM is, however, free to choose the ruling legal system as well as the place of jurisdiction depending on where the LICENSEE has his company's headquarters. *KLLW*



Eurofoam GmbH, A-4550 Kremsmünster

- 5.7 Should a stipulation in this contract be invalid or become void, then this does not affect the legal validity of the remaining contractual stipulations and a formulation will be made, in as far as this is possible, instead of the invalid regulation, which is closest to the legal or economic interests of the contract parties at the time of the signing of the contract.
- 5.8 Furthermore the General Business Conditions of EUROFOAM apply.

On signing the copy attached to this letter you declare your agreement with the above-mentioned stipulations.

We hereby declare our agreement with the above-mentioned stipulations.

Company stamp and signature:

LICENSEE

MUYU YATAK SANAYİ ANONİM ŞİRKETİ

Büyükdere Caddesi,

No:175 FERKO SIGNATURE

LEVENT 34398 / ISTANBUL

ZİNCİRLİKUYU VERGİ DAİRESİ

VERGİ NUMARASI 6260607898

Ticari Sicil No : 154602

Mersis : 0626060789800001

MUYU YATAK SANAYİ ANONİM ŞİRKETİ
Büyükdere Cad. No:175 FERKO SIGNATURE
LEVENT 34398 / ISTANBUL
ZİNCİRLİKUYU VD. 6260607898
Ticari Sicil No : 154602
Mersis : 0626060789800001

Company stamp and signature:

EUROFOAM GmbH



Date:

Date: 27.3.2019

SAFAS

SAFAS
SAF PLASTİK SAN. VE TİCARET A.Ş.
Yeniçiftlik Mah. 42-100 Bulvarı No:25
Pantaleon / İSTANBUL
Anonim Kuruluşlar V.G. 736 000 1094

Attachment „Processing Guidelines“



Eurofoam GmbH, A-4550 Kremsmünster

ATTACHMENT „CONVERTING GUIDELINES“ for CELLPUR

Version 1.2 of 22nd September 2011



CONVERTING GUIDELINES

1. An assembled mattress core made out of **cellpur** must have a minimum height of 14 cm.
2. If **cellpur** is combined with other materials, then these must comply with the quality label „LGA schadstoffgeprüft“ (LGA non-toxic) and the **cellpur** core must have a minimum height of 10cm.
3. This 10 cm core may consist of glued or connected cellpur layers which are oriented towards the human body. This means that the 10 cm core cannot be the middle piece of a sandwich mattress design if the outer layers are not made from **cellpur**.
4. Defined mattress zones e.g. lowering of shoulders or hips, lordosis support or air chambers are permitted as inserts in the mattress provided that the remaining layer facing the sleeping person is also manufactured completely from **cellpur**.
5. **cellpur** Visco layers being part of a sandwich mattress design must have a minimum thickness of 3 cm. These must be facing the sleeping person.
6. If **cellpur** is processed with pocket spring mattresses, then the product must be furnished with the additional text „spring mattress with **cellpur**-cover“ and this **cellpur**-cover must be at least 3.5 cm thick on both sides.
7. In the case of mattresses for children's beds up to a maximum size of 140 x 70 cm **cellpur** in a minimum height of 7cm must be used.
8. If **cellpur** is used in topper systems, **cellpur** must be used in a minimum height of 4 cm.
9. The **cellpur** brand may only be used for upholstered furniture if the seating upholstery is assembled completely out of **cellpur**.
10. If **cellpur** is used in pillows, the pillow must consist entirely of **cellpur**.
11. Mattresses for dogs or cats must have a minimum height of 4cm and must consist entirely of **cellpur**.
12. For use in foot beds and shoe insoles **cellpur** must have a minimum height of 4mm. For use in bootlegs a minimum material thickness of 3mm is required.

KLU

MUYU YATAK SANAYI ANONİM ŞİRKETİ
Boyükdere Cad., No:135 FERKO SIGNATURE
LEVENT 34399/1 İSTANBUL
ZİNCİRLİKUYU V.D. 0200807898
Ticaret Sicil No : 154802
Mersis : 0628080789800001



Eurofoam GmbH A-4550 Kremsmünster

CELLPUR markası için LİSANS SÖZLEŞMESİ

L2 - CELLPUR Sünger İşleme + L3 - CELLPUR Sünger Dağıtımı için
25 Eylül 2013 tarihli versiyon 4.0



LİSANS ALAN: **MUYU YATAK SANAYİ ANONİM ŞİRKETİ**

Büyükdere Caddesi, No: 175 FERKO SIGNATURE
LEVENT 34398 / İSTANBUL
Aşağıda Lisans Alan olarak anılacaktır.

LİSANS VEREN: Eurofoam GmbH
Greinerstrasse 70, 4550 Kremsmünster, Avusturya
Aşağıda EUROFOAM olarak anılacaktır.

Yerel üretim Ortağı: Safas SAF Plastik Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Başkent OSB İsmet İnönü Bulvarı No. 3
Malıköy, Sincan Ankara TÜRKİYE
Aşağıda SAFAS olarak anılacaktır.

LİSANSIN AMACI:

Bu lisans sözleşmesinin amacı, **cellpur** markasının önceden monte edilmiş ürünlerin, yani kesilmiş **cellpur** süngerlerinin dağıtımı ve yarı bitmiş ve bitmiş ürünlere cellpur köpüklerinin işlenmesi ile sınırlı olarak kullanımı için sınırlı münhasır olmayan bir lisans vermektir.

cellpur süngerleri, Türkiye'de sadece Yerel Üretim Ortağı SAFAS'tan elde edilebilmektedir. LİSANS ALANIN, diğer sözleşme şartlarına uyması halinde aşağıdaki teknik özelliklere uygun olarak **cellpur** süngerleri kullanılarak üretilen ürünlerin dağıtımı için **cellpur** marka adını kullanmasına izin verilmektedir.

LİSANS ŞARTLARI:

1. Kalite güvence

1.1 LİSANS ALAN **cellpur** markasını kullanarak dağıttığı ürünlerin muntazam olmasını ve dağıtım yapılan ülkenin kalite ve güvenlik gereksinimlerine uygun şekilde tutarlı bir kalitede olmasını ve pazarda **cellpur** marka imajını zedelemeyecek dağıtım kanalları yoluyla dağıtılmasını sağlamalıdır.

KLU



Eurofoam GmbH A-4550 Kremsmünster

Lisans alanın, ek belgede belirtilen şartlara uyulması halinde **cellpur** markasını, dağıtma amacıyla kullanma ve ürün üzerinde kullanma hakkı vardır.

- 1.2 Lisans alanın, SAFAS'ın izni olmadan blokları üçüncü taraflara yeniden satma hakkı yoktur. Lisans alan, üçüncü tarafların SAFAS ile yaptığı geçerli bir dağıtıcılık lisansı yok ise kesilmiş sünger parçalarını üçüncü taraflara iletemez ya da yeniden satamaz.
- 1.3 EUROFOAM ve SAFAS'ın, 2 günlük bir ön bildirim göndererek, LİSANS ALANIN üretim tesisinde işleme rehberlerine uyulup uyulmadığını ve ürünleri normal iş saatleri içinde kontrol etme hakkı vardır. Ayrıca SAFAS, **cellpur** markasının doğru kullanıldığını doğrulamak ve cellpur olarak işaretlenen malzemenin gerçekten de **cellpur** PU sünger olup olmadığını anlamak için müşterilerinin cellpur'u sergilediği piyasada, örneğin mağazalarda ya da yerel fuarlarda kontroller yapma hakkına sahiptir.

2. LİSANS KONUSU MARKANIN KULLANIMI

- 2.1 **cellpur** süngerlerinin dağıtımı ve satışı için **cellpur** marka adı tüm reklam ve pazarlama dokümanlarında ve diğer tür promosyon materyallerinde kullanılacaktır.
- 2.2 EUROFOAM LİSANS ALANA Almanca ve İngilizce dillerinde basılabilir dokümanların bulunduğu (logo, grafik, klasör, basın açıklamaları) ücretsiz bir CD verecektir. LİSANS ALAN bunları örneğin, lisans şartlarına sadık kaldığı sürece kendi broşürlerini bastırmak için kullanmakta özgürdür.
- 2.3 **cellpur** markası sadece EUROFOAM tarafından onaylanan formlarda ve sadece CD'de yer alan marka şartlarına uygun şekilde kullanılabilir.
- 2.4 Markanın kullanıldığı basılı tüm materyaller EUROFOAM tarafından onaylanmalıdır. Bahsi geçen CD'de yer alan şartlara uyulduğu sürece makul bir sebep olmadan bu onay reddedilmeyecektir. Markanın kullanıcısı olarak LİSANS ALAN, lisans şartlarının tamamına tamamen uymaktan sorumludur.
- 2.5 LİSANS ALAN, lisans şartları hakkında üçüncü tarafların bilahare bilgilenmesini sağlamakla yükümlüdür (örneğin: mobilya endüstrisi, yarı bitmiş ya da bitmiş ürünlerin diğer alıcıları). Marka ancak, EUROFOAM'un önceden onayı ile üçüncü taraflarca kullanılabilir. Üçüncü tarafların lisans şartlarına uymaması halinde EUROFOAM'un üçüncü taraf ile doğrudan temasa geçme ve bir uzlaşmaya varılamaz ise şirketin markayı kullanmayı bırakmaya zorlama hakkını saklı tutar. Eğer LİSANS ALAN markayı kullanmaya devam ederse, EUROFOAM marka kullanımını hükümsüz kılabilir.

KLW



Eurofoam GmbH A-4550 Kremsmünster

3. LİSANS ALANIN hak ve yükümlülükleri

- 3.1 LİSANS ALAN sadece ekli "İşleme Rehberlerine" uygun olarak üretim yapacaktır.
- 3.2 Lisans sözleşmesinin feshi durumunda LİSANS ALANIN **cellpur** markasını kullanma hakkı da sona erer.
- 3.3 LİSANS ALAN, lisans sözleşmesini feshederse, sözleşmenin feshinden sonra azami altı aylık bir süre içinde hala stokta kalan sözleşme ürünlerini ve üretimde olan sözleşme ürünlerini kurallı bir işlem dahilinde dağıtma hakkına sahiptir.
- 3.4 EUROFOAM ya da SAFAS bu lisans sözleşmesini önemli bir sebepten dolayı feshederse, örneğin kalite gereksinimlerine uyulmaması, ödeme şartlarına sadık kalınmaması, lisans alanın iflas etmesi ya da tasfiyesi gibi durumlarda, LİSANS ALANIN **cellpur** süngeri içeren sözleşme ürünlerini üretme veya daha fazla dağıtma hakkı yoktur. SAFAS, kalmış olabilecek herhangi bir stoku satın almak zorunda değildir.
- 3.5 LİSANS ALAN, bu sözleşmede yer alan maddeleri ihlal ederse, suçun devam etmesi haricinde her sözleşme ihlali vakası için EUROFOAM'a 10,000 EUR sözleşme cezası ödemek zorundadır, herhangi bir hukuk mahkemesi yoluyla bu cezaya itiraz edilemez.
- 3.6 EUROFOAM ve SAFAS'ın, sözleşme cezası dışında zarar tazminatı isteme hakkı bu durumdan etkilenmez.

4. Genel hüküm ve şartlar

- 4.1 Bu sözleşmenin düzeltmeleri ve ekleri ile bu sözleşmenin geçersiz hale gelmesi sadece yazılı olması halinde geçerlidir.
- 4.2 LİSANS ALAN bir **cellpur** alıcısı olduğu sürece lisans sözleşmesi imzalandığı gün yürürlüğe girer ve sözleşmenin ihlali nedeniyle feshe tabi olarak geçerli kalır.
- 4.3 Her bir sözleşme ortağı bu lisans sözleşmesini, üç ay süreli bir bildirim ile feshedebilir. Sözleşmenin feshedilmesi, SAFAS'ı mevcut stokların kullanımı / satışı ile ilgili olası sözleşmeler yapmaktan alıkoymaz.

KLLW



Eurofoam GmbH A-4550 Kremsmünster

- 4.4 Sözleşmenin ihlal edilmesi durumunda EUROFOAM bu lisansı, başka bir sebep olmaksızın ve bildirim süresine gerek kalmadan **cellpur** markasının kullanım izni de dahil olmak üzere derhal feshetme hakkına sahiptir.
- 4.5 EUROFOAM, Ticari Markanın kullanılmaması, muhafaza edilmesi ve / veya geçerliliği hakkında herhangi bir sorumluluk kabul etmez. Lisans alan, Ticari Markanın kullanımını nedeniyle, üçüncü tarafların haklarının olası ihlalinden dolayı karşılaması gereken maliyetler veya zararların tazminatı için bize karşı herhangi bir iddiada bulunma hakkından feragat eder.
- 4.6 Bu sözleşme ilişkisini yöneten kanun ve yargı, olası çatışma kuralları dışında, Avusturya kanunlarıdır.
- 4.7 Lisans ile bağlantılı olarak ya da bu lisanstan kaynaklanan uyuşmazlıklarının yargı mahkemesinin Steyr olması konusunda uzlaşmıştır. Ancak EUROFOAM, LISANS ALANIN merkez şubesinin nerede bulunduğuna bağlı olarak geçerli yasal sistemi ve yargılama yerini seçmekte özgürdür.
- 4.8 Bu sözleşme şartlarından birinin geçersiz olması ya da geçersiz hale gelmesi halinde bu durum kalan sözleşme şartlarının yasal geçerliliğini etkilemez ve geçersiz düzenleme yerine, sözleşmenin imzalanması sırasında sözleşme taraflarının yasal ya da ekonomik menfaatlerine mümkün olduğu kadar yakın bir ifade oluşturulacaktır.

Bu yazı ekindeki nüshanın imzalanması ile yukarıda geçen şartları kabul ettiğiniz beyan etmiş oluyorsunuz.

İşbu belge ile yukarıda geçen şartları kabul ettiğimizi beyan ederiz.

Şirket imza ve kaşesi:

LİSANS ALAN

MUYU YATAK SANAYİ ANONİM ŞİRKETİ

Büyükdere Caddesi,

No:175 FERKO SIGNATURE

LEVENT 34398 / İSTANBUL

ZİNCİRLİKUYU VERGİ DAİRESİ

VERGİ NUMARASI 6260607898

Ticari Sicil No : 154602

Mersis : 0626060789800001

MUYU YATAK SANAYİ ANONİM ŞİRKETİ
Büyükdere Cad. No: 175 FERKO SIGNATURE
LEVENT 34398 / İSTANBUL
ZİNCİRLİKUYU VERGİ DAİRESİ
VERGİ NO: 6260607898
Ticari Sicil No: 154602
Mersis: 0626060789800001

Şirket imza ve kaşesi:

Eurofoam GmbH

Eurofoam

GmbH, A-4550 Kremsmünster, Greinerstraße 70
Tel. +43 7583 90500, Fax +43 7583 90500-500

i. A. K. W. G.

Şirket imza ve kaşesi:

SAFAS


SAFAS
KARATAS
26
7100

Ek: İşleme Rehberi

[Handwritten mark]